



## شما از فنلند جواز اقامت دریافت کرده‌اید

ریاست امور مهاجرین در مورد درخواست پناهنده‌گی شما برایتان یک فیصله مثبت انجام داده است. این به معنای این است که شما جواز اقامت موقت فنلند را دریافت کرده‌اید.

### در باره دریافت این فیصله فوری به وکیل حقوقی تان و کارمندان کمپ پناهجویان اطلاع دهید

وکیل حقوقی شما و کمپ پناهجویان به صورت اتوماتیک از این فیصله باخبر نمی شوند.

مهم است که به کارمندان کمپ پناهجویان بگویید که شما جواز اقامت دریافت کرده‌اید. کارمندان کمپ پناهجویان آنوقت می توانند شما را رهنمایی می کنند که بعد از این چه اتفاقی خواهد افتاد.

همچنین به وکیل حقوقی خودتان هم بگویید که فیصله ریاست امور مهاجرین را دریافت کرده‌اید.

### به همراه فیصله کارت جواز اقامت را هم دریافت می کنید

کارت جواز اقامت تصدیق می کند که شما حق بودن در فنلند را دارید. در کارت قید شده است که جواز اقامت شما چه مدت اعتبار دارد.

کارت را گم نکنید. در صورتیکه کارت را گم کنید، از دفتر خدمات ریاست امور مهاجرین نوبت بگیرید تا بتوان برای شما کارت جدید سفارش داد. برای کارت جدید باید هزینه پرداخت کرد.

### وقتی که در فنلند زنده گی می کنید، شما باید جواز سفر دارای اعتبار داشته باشید

بر اساس قانون فنلند شما باید جواز سفر دارای اعتبار داشته باشید. وقتی که شما جواز سفر دارید، می توانید از فنلند به خارج سفر کنید و به فنلند برگردید.

### ■ در صورتیکه از فنلند موقعیت پناهنده گی (pakolaisasema) یا موقعیت حفاظت ثانوی (toissijainen suojeluasema) دریافت کرده‌اید

در صورتیکه برای شما موقعیت پناهنده گی یا موقعیت حفاظت ثانوی داده در فنلند شده است، می توانید پاسپورت وطن خود را نگاه دارید یا اگر بخواهید می توانید جواز سفر پناهنده گان یا پاسپورت اتباع بیگانه را دریافت کنید. شما همزمان نمی توانید پاسپورت وطن خود و جواز سفر صادر شده از طرف فنلند را با هم داشته باشید. در صورتیکه شما هنوز هم پاسپورت وطن خود را دارید، وقتی که شما جواز سفر پناهنده گان یا پاسپورت اتباع بیگانه را دریافت می کنید، باید آنرا به ریاست امور مهاجرین تحویل دهید.

در صورتیکه شما پاسپورت وطن خود را ندارید، شما باید جواز سفر پناهنده گان یا پاسپورت اتباع بیگانه را درخواست کنید:

- در صورتیکه برای شما پناهنده‌گی داده شده است، می‌توانید جواز سفر پناهنده‌گان را دریافت کنید،
- از طرف دیگر در صورتیکه برای شما موقعیت حفاظت ثانوی داده شده، می‌توانید پاسپورت اتباع بیگانه را دریافت کنید. برای تقاضای این پاسپورتها باید هزینه پرداخت کرد.

توجه کنید که در صورتیکه بعد از دریافت موقعیت پناهنده‌گی یا موقعیت حفاظت ثانوی، پاسپورت وطن خود را بگیرید، این می‌تواند سبب پس گرفتن یا باطل کردن موقعیت پناهنده‌گی یا موقعیت حفاظت ثانوی شما شود.

### ■ در صورتیکه بر اساس دلایل دیگری جواز اقامت دریافت کرده‌اید

در صورتیکه بر اساس دلایل دیگری غیر از موقعیت پناهنده‌گی یا موقعیت حفاظت ثانوی، جواز اقامت دریافت کرده‌اید، شما باید پاسپورت دارای اعتبار از وطن خود را داشته باشید یا شما باید پاسپورت جدید از وطن خود درخواست نمایید.

در صورتیکه شما نمی‌توانید از مقامات دولتی وطن خودتان پاسپورت بگیرید، شما بدون ملیت هستید یا برای دریافت پاسپورت اتباع بیگانه دلیل خاص دیگری وجود داشته باشد، شما می‌توانید پاسپورت اتباع بیگانه را دریافت نمایید. در این مورد ریاست امور مهاجرین بررسی می‌کند که آیا می‌توان برای شما پاسپورت اتباع بیگانه صادر کرد. برای تقاضای این پاسپورت باید هزینه پرداخت کرد.

### در فیصله در باره حق کار کردن شما گفته شده است

در فیصله گفته شده است که آیا شما حق کار کردن در فنلند را دارید. شما می‌توانید همچنین حق کار کردن را از روی کارت جواز اقامت بررسی کنید.

### شما ساکن یک شاروالی خواهید شد

کارمند کمپ پناهجویان با شما ملاقات می‌کند و در موضوعات مربوط به کوچ کردن شما را راهنمایی می‌کند. او در جستجو کردن خانه به شما کمک می‌کند. خودتان هم می‌توانید خانه جستجو کنید. در باره پلان‌های خودتان با کارمند کمپ پناهجویان صحبت کنید.

در ضمن کوچ کردن به شاروالی شما به ارگانهای مانند ریاست تقاعدی عامه (Kela)، دفتر کار و معیشت (TE-toimisto) و ریاست ثبت احوال نفوس (Digi- ja väestötietovirasto) مراجعه خواهید کرد. بعد از کوچ کردن دیگر مراجع کمپ پناهجویان نیستید. خدماتی مانند مراقبتهای صحی و خدمات اجتماعی را از شاروالی خودتان دریافت خواهید کرد.

### بدون نیاز به جواز جداگانه می‌توانید تحصیل کنید

می‌توانید برای تحصیل کردن درخواست کنید و در صورت قبولی در مکتب ثبت نام نمایید. برای تحصیل کردن نیاز به جواز جداگانه ندارید.

### علاوه بر اینها می‌توانید از پولیس درخواست صدور کارت شناسایی نمایید

می‌توانید از پولیس درخواست صدور کارت شناسایی کنید که یک سند هویت رسمی می‌باشد. این کارت انجام کارهای شما را در فنلند آسانتر می‌کند. برای مثال برای افتتاح حساب بانکی در فنلند نیاز به سند هویت دارید. برای درخواست کارت شناسایی باید هزینه پرداخت کرد.

توجه داشته باشید که جواز سفر پناهنده‌گان یا پاسپورت اتباع بیگانه سند هویت رسمی نیستند، حتی آن زمان هم که در این پاسپورتها در باره عدم اطمینان از هویت شخص چیزی درج نشده باشد. معلومات بیشتر در باره حصول اطمینان از هویت را در سایت انترنتی ریاست امور مهاجرین به آدرس ذیل پیدا می کنید: [migri.fi/henkilollisyys-varmistamatta](http://migri.fi/henkilollisyys-varmistamatta).

## اکنون عضو خانواده شما می تواند از فنلند درخواست جواز اقامت نماید

در قانون فنلند تعیین شده است که چه کسانی چنان عضو از خانواده شما هستند که می توانند جواز اقامت فنلند را دریافت نمایند. شروط لازمه برای اعضای خانواده جهت دریافت جواز اقامت بستگی به این دارد که شما چه نوع جواز اقامتی را دریافت کرده‌اید. برای درخواست جواز اقامت اعضای خانواده باید هزینه پرداخت کرد.

در صورتیکه موقعیت پناهنده‌گی دریافت کرده‌اید، بهتر است متوجه باشید که در قانون فنلند میعادهایی وجود دارد مربوط به اینکه آیا باید معیشت عضو خانواده شما تأمین شده باشد. در صورتیکه در فنلند موقعیت پناهنده‌گی دریافت کرده‌اید، به همراه فیصله رهنمایی را دریافت خواهید کرد که در آن در باره این موضوع و اینکه عضو خانواده شما چگونه می تواند از فنلند درخواست جواز اقامت نماید، معلومات اضافی داده می شود.

معلومات اضافی در باره درخواست جواز اقامت اعضای خانواده را در سایت انترنتی ما به آدرس ذیل پیدا می کنید: [migri.fi/perheenjasenen-luokse-suomeen](http://migri.fi/perheenjasenen-luokse-suomeen).

## یادتان باشد که جواز اقامت تان را تمدید کنید

برای اینکه بتوانید بعد از خاتمه اعتبار جواز اقامت فعلی تان به اقامت در فنلند ادامه دهید، قبل از اینکه اعتبار جواز فعلی تان به پایان برسد، شما باید برای تمدید جواز درخواست نمایید.

بهتر است همیشه وقت که امکان دارد، درخواست تمدید جواز را از طریق انترنت انجام دهید. رهنمایی ها در این مورد را از سایت انترنتی ما بررسی کنید: [migri.fi/jatkolupa](http://migri.fi/jatkolupa).

وقتی که درخواست را خانه پری کردید، برای تشخیص هویت یا برای ارائه درخواست از طریق انترنت از دفتر خدمات نوبت بگیریید. خدمات گرفتن نوبت را در سایت انترنتی ما از آدرس ذیل پیدا می کنید: [migri.vihta.com](http://migri.vihta.com).

قبل از اینکه به دفتر خدمات بیایید، بررسی کنید که شما تمام اسناد لازم را همراه خود داشته باشید. رهنمایی ها در باره انجام کارها در دفتر خدمات را در سایت انترنتی ریاست امور مهاجرین از آدرس ذیل بخوانید: [migri.fi/nain-asioit-palvelupisteessa](http://migri.fi/nain-asioit-palvelupisteessa).

## ▪ در صورتیکه موقعیت پناهنده‌گی یا موقعیت حفاظت ثانوی دریافت کرده‌اید

در صورتیکه شما موقعیت پناهنده‌گی یا موقعیت حفاظت ثانوی دریافت کرده‌اید، احتمالاً می توانید بعد از اولین جواز اقامت، مستقیماً "جواز اقامت دائمی دریافت نمایید. شما باید آنوقت چهار سال در فنلند زنده‌گی کرده باشید.

معلومات بیشتر در باره جواز اقامت دائمی را در سایت انترنتی ما از آدرس ذیل پیدا می کنید: [migri.fi/pysyva-oleskelulupa](http://migri.fi/pysyva-oleskelulupa).

## در صورتیکه برای تمدید جواز اقامت یا جواز سفر درخواست می کنید و نشانی ارتباطی شما تغییر می کند، در باره این تغییرات فوری به ریاست امور مهاجرین اطلاع دهید

وقتی که یک درخواست شما در ریاست امور مهاجرین در دست رسیده گی می باشد، شما باید نشانی ارتباطی خود و تغییرات مربوط به آنرا همیشه به ریاست امور مهاجرین اطلاع دهید. ریاست امور مهاجرین می تواند در هنگام رسیده گی به درخواست شما به ذریعه پست یک نامه معمولی را برای شما به خانه بفرستد یا می توانید ذریعه نامه یک اعلان را در باره رسیدن یک بسته پستی دریافت کنید که شما باید آنرا از مکانی که در اعلان ذکر شده، تحویل بگیرید.

اگر درخواست خود را به صورت الکترونیکی انجام داده‌اید، نشانی ارتباطی خود را در اینترنت در خدمات کاربری – Enter Finland (انتر فنلند) تغییر دهید: [enterfinland.fi](http://enterfinland.fi)

اگر درخواست را روی ورق انجام داده‌اید، تغییرات بوجود آمده در نشانی ارتباطی را از طریق فورمه‌ای که در سایت انترنی ما در آدرس ذیل پیدا می کنید، اطلاع دهید: [migri.fi/muutoksista](http://migri.fi/muutoksista) - فورمه را به ذریعه پست به ریاست بفرستید یا خودتان آنرا در اوقات کار به دفتر خدمات ریاست امور مهاجرین تحویل دهید. فورمه را داخل پاکت نامه بگذارید و آنرا به صندوق پستی دفتر خدمات بیندازید.

## در بعضی حالات موقعیت پناهنده گی یا موقعیت حفاظت ثانوی شما را می توان پس گرفت یا باطل نمود

موقعیت پناهنده گی یا موقعیت حفاظت ثانوی شما را می توان پس گرفت و جواز اقامت را باطل کرد، در صورتیکه برای مثال شما به وطن خودتان مسافرت کنید یا پاسپورت وطن خودتان را بگیرید.

موقعیت پناهنده گی یا موقعیت حفاظت ثانوی شما را می توان باطل کرد، در صورتیکه شما معلومات غلط یا گمراه کننده به مقامات دولتی داده‌اید که روی فیصله تأثیر گذاشته‌اند.

ریاست امور مهاجرین در ضمن سنجش پس گرفتن یا باطل نمودن، بررسی می کند که آیا برای ادامه جواز اقامت شما دلایلی وجود دارد. آنوقت ریاست امور مهاجرین همچنین بررسی می کند که آیا شما را می توان از فنلند اخراج کرد و برایتان ممنوعیت ورود به کشور تعیین کرد.

مرتکب جرم شدن می تواند دلیلی باشد برای اینکه موقعیت پناهنده گی یا موقعیت حفاظت ثانوی شما را بتوان مورد بررسی مجدد قرار داد. این بررسی می تواند سبب پس گرفتن یا باطل شدن موقعیت پناهنده گی یا موقعیت حفاظت ثانوی و اخراج شما شود.

## شما می توانید بعداً " برای تابعیت فنلند درخواست نمایید

وقتی که چهار یا پنج سال بدون وقفه در فنلند زنده گی کرده‌اید، می توانید برای گرفتن تابعیت فنلند درخواست نمایید. مدت زمان زنده گی مقتضی بستگی به این دارد که بر چه اساسی جواز اقامت برای شما داده شده و آیا زبان فنلندی یا سویدنی را به اندازه‌ای که لازم می باشد، صحبت می کنید. شرط لازم برای دریافت تابعیت اینست که هویت شما به صورت موثق روشن و مشخص شده باشد. شما همچنین باید بتوانید در فنلند از لحاظ مالی معیشت خود را تأمین کنید. جرائم می توانند مانع از دریافت تابعیت شوند.



## بیشتر معلومات حاصل می کنید

- از سایت انترنتی ریاست امور مهاجرین: [migri.fi/turvapaikka-suomesta](https://migri.fi/turvapaikka-suomesta)
- از ویدیوی ریاست امور مهاجرین "فیصله مثبت": [migri.fi/videot-turvapaikanhakijoille](https://migri.fi/videot-turvapaikanhakijoille)